



Water cellars solving the drinking water problem of the farmer communities (Wang Yaolin)

## Rainwater Cellars (الصين)

### الوصف

The use of courtyard, roof, road surface, slope, etc. as catchments to collect rainwater for underground water storage for future supply of cropland irrigation as well as drinking water for humans and livestock.

The demonstration site is located in mid Gansu, semi-arid gully area of the Loess Plateau, where either surface or groundwater is in great shortage. The annual precipitation is around 380mm with 60% concentrated in July, August and September in storm form. Due to scarce vegetation and serious soil erosion. The agricultural farming is rainfed, but the timing of precipitation and water demand of crops do not coincide, so that the rainwater utilization is extremely low. Low productivity of land and shortage of water for mankind and animal leads to poverty. Since 1980s the government has organized local people in mid Gansu to explore the utilization of water cellars to achieve coincided precipitation, i.e. collecting rainwater to solve water shortage and develop dryland crop cultivation.

Water cellars are used mainly for the interception of rainwater to supply water for humans and livestock as well as for the irrigation of crops. The cellar is comprised of the cellar body and an ancillary facility, including catchment area, delivery facility (ditch, silt tank, stain interception grate, inlet pipe, cellar opening and irrigation equipment). In general, water cellars are designed to 20-30m<sup>3</sup> in capacity. The catchment should be chosen at hillside, road surface, courtyard, roofing, greenhouse roof, etc. For the location selection, considerations should be given to site landform and geological conditions and not proximity to ditch or trench banks, large tree stumps but close to farmland to maximize the possibility of self-flowing irrigation. In consideration of drinking water safety, the cellar should be built far from livestock sheds and toilets to prevent contamination. The silt tank is 2-3m wide, 1m deep and 2-3m away from the cellar opening, and higher than water cellar inlet. The dirt interception grate should be installed 0.5m higher than the base of the silt tank pond and upstream of the inlet. The platform of the water cellar should be 0.3-0.5m high above ground. In Anding District, the concrete cement sphere type water cellar is more often adopted, with the cellar vault/wall of 10cm and base of 20cm thick. At the demonstration site, the inner wall used to be lined with red puddle. Now concrete cement is used for the base and lined with cement and mortar. The water for irrigation does not need special treatment, but drinking water does. Irrigation is done by pumping for watering by ditches flowing to the farmland, hole watering or drip irrigation.

Since mid 1990s, the water cellar has expanded gradually. The 1-2-1 rainwater collection project (each household has 1 catchment, 2 water cellars and 1 patch of courtyard cashcrop forest) has played a significant role in the technology dissemination and poverty alleviation. Since 2000, water cellar function has been further extended toward multifunction for livestock raising, farmland/forest land irrigation and so forth, and greater economic and social benefits are captured by its combination with greenhouse development. Plastic film greenhouse roof was used as the catchment and two water cellars (30 cubic meters capacity for each) were set for each greenhouse. In combination with other technologies of mulched ditch irrigation or drip irrigation, water resource utilization has been tremendously increased. The technology has thereby triggered industrial restructuring as outstanding pilot sites for high benefit agricultural development.

### الموقع

**الموقع:** Anding District, Dingxi City, Gansu Province, الصين

**عدد مواقع تنفيذ التقنية التي تم تحليلها:**

**المرجع الجغرافي للمواقع المختارة:**  
• غير متاح

**انتشار التقنية:**

**في منطقة محمية بشكل دائم؟**

**تاريخ التنفيذ:**

**نوع التقديم**

- من خلال ابتكار مستخدمي الأراضي
- كجزء من النظام التقليدي (< 50 عامًا)
- أثناء التجارب/الأبحاث
- من خلال المشاريع/ التدخلات الخارجية



Water cellars used for water-saving irrigation (Chen Zhengbin)

## تصنيف التقييم

### الغرض الرئيسي

- ✓ تحسين الإنتاج
- الحد من تدهور الأراضي ومنعه وعكسه
- الحفاظ على النظام البيئي
- حماية مستجمعات المياه / المناطق الواقعة في اتجاه مجرى النهر - مع تقنيات أخرى
- الحفاظ على/تحسين التنوع البيولوجي
- الحد من مخاطر الكوارث
- التكيف مع تغير المناخ/الظواهر المتطرفة وأثارها
- التخفيف من تغير المناخ وأثاره
- خلق أثر اقتصادي مفيد
- خلق أثر اجتماعي مفيد

### استخدام الأراضي

استخدامات الأراضي مختلطة ضمن وحدة الأرض: زعم - الرعي الزراعي مما ي ذلك الإدارة المتكاملة للمحاصيل والثروة الحيوانية)



#### الأراضي الزراعية



#### أراضي الرعي



المجاري المائية، المسطحات المائية، الأراضي الرطبة - خطوط الصرف، الممرات المائية  
Rainwater Cellars: المنتجات / الخدمات الرئيسية

### إمدادات المياه

- بعلية
- مختلط بعلية-مروي
- ري كامل

### الغرض المتعلق بتدهور الأراضي

- منع تدهور الأراضي
- الحد من تدهور الأراضي
- إصلاح/إعادة تأهيل الأراضي المتدهورة بشدة
- التكيف مع تدهور الأراضي
- غير قابل للتطبيق

### معالجة التدهور

### مجموعة الإدارة المستدامة للأراضي

- إدارة الري (بما في ذلك إمدادات المياه والصرف الصحي)
- تحويل المياه والصرف

### تدابير الإدارة المستدامة للأراضي

## الرسم الفني

### المواصفات الفنية

## التأسيس والصيانة: الأنشطة والمدخلات والتكاليف

### حساب المدخلات والتكاليف

- يتم حساب التكاليف:
- العملة المستخدمة لحساب التكلفة: غير متاح
- سعر الصرف (بالدولار الأمريكي): 1 دولار أمريكي = غير متاح
- متوسط تكلفة أجر العمالة المستأجرة في اليوم: غير متاح

### أهم العوامل المؤثرة على التكاليف

غير متاح

### أنشطة التأسيس

n.a.

### مدخلات وتكاليف التأسيس

من التكاليف % التي يتحملها مستخدمو الأراضي	إجمالي التكاليف لكل مدخل (غير متاح)	التكاليف لكل وحدة (غير متاح)	الكمية	الوحدة	تحديد المدخلات
العمالة					
	140,0	140,0	1,0		labour
معدات					
	26,7	26,7	1,0		steel bar
مواد البناء					
	33,3	33,3	1,0		sand gravel
	40,0	40,0	1,0		concrete cement
	5,3	5,3	1,0		bricks
غير ذلك					
	26,7	26,7	1,0		transportation
	272.0	إجمالي تكاليف إنشاء التقنية			
	272.0	إجمالي تكاليف إنشاء التقنية بالدولار الأمريكي			

### أنشطة الصيانة

n.a.

### مدخلات وتكاليف الصيانة

من التكاليف % التي يتحملها مستخدمو الأراضي	إجمالي التكاليف لكل مدخل (غير متاح)	التكاليف لكل وحدة (غير متاح)	الكمية	الوحدة	تحديد المدخلات
العمالة					
100,0	23,3	23,3	1,0		labour
غير ذلك					
100,0	2,67	2,67	1,0		transportation
	25.97	إجمالي تكاليف صيانة التقنية			
	25.97	إجمالي تكاليف صيانة التقنية بالدولار الأمريكي			

## المناخ الطبيعي

### متوسط هطول الأمطار السنوي

- مم < 250
- ملم 251- 500
- ملم501 - 750
- ملم 1,000-751
- ملم 1,500-1,100
- ملم 2,000-1,500
- ملم 3,000-2,001
- ملم 4,000-3,100
- ملم > 4000

### المنطقة المناخية الزراعية

- رطبة
- شبه رطبة
- شبه قاحلة
- قاحلة

### المواصفات الخاصة بالمناخ

غير متاح

### المنحدر

- مسطح (0-2%)
- بسيط (3-5%)
- معتدل (6-10%)
- متدرج (11-15%)
- تلال (16-30%)
- شديدة الانحدار(31-60%)
- فائقة الانحدار (<60%)

### التضاريس

- هضاب/سهول
- أتلام مرتفعة
- المنحدرات الجبلية
- منحدرات التلال
- منحدرات في السفوح
- قاع الوادي

### الارتفاع

- متر فوق سطح البحر 0-100
- متر فوق سطح البحر 101-500
- متر فوق سطح البحر 501-1,000
- متر فوق سطح 1,001-1,500
- متر فوق سطح 1,501-2,000
- متر فوق سطح 2,100-2,500
- متر فوق سطح 2,501-3,000
- متر فوق سطح 3,001-4,000
- متر فوق سطح البحر > 4000

### يتم تطبيق التقنية في

- حالات محدبة أو نتؤات
- حالات مقعرة
- غير ذات صلة

### عمق التربة

- ضحل جدًا (0-20 سم)
- ضحلة (21-50 سم)
- متوسطة العمق (51-80 سم)
- عميقة (81-120 سم)
- عميقة جدًا (> 120 سم)

### قوام التربة (التربة السطحية)

- خشن / خفيف (رملِي)
- متوسط ( طميي، سِلَتي)
- ناعم/ثقيل (طيني)

### قوام التربة (< 20 سم تحت

### السطح)

- خشن / خفيف (رملِي)
- متوسط ( طميي، سِلَتي)
- ناعم/ثقيل (طيني)

### محتوى المادة العضوية في

### التربة السطحية

- عالية (<3%)
- متوسطة (3-1%)
- منخفضة (>1%)

### مستوى المياه الجوفية

- سطحية
- م < 5
- م 5-50
- م > 50

### توافر المياه السطحية

- زائدة
- جيد
- متوسط
- ضعيف / غير متوافر

### جودة المياه (غير المعالجة)

- مياه شرب جيدة
- مياه الشرب سيئة (تتطلب معالجة)
- للاستخدام الزراعي فقط (الري)
- غير صالحة للإستعمال

### هل تمثل الملوحة مشكلة؟

- نعم
- كلا

### حدوث الفيضانات

## تنوع الأنواع

- مرتفع
- متوسط
- منخفض

## تنوع الموائل

- مرتفع
- متوسط
- منخفض

## خصائص مستخدمي الأراضي الذين يطبقون التقنية

### التوجه السوقي

- الكفاف (الإمداد الذاتي)
- مختلط (كفاف/ تجاري)
- تجاري/سوق

### الدخل من خارج المزرعة

- أقل من 10% من كامل الدخل
- من جميع الإيرادات 10-50%
- <50% من إجمالي الدخل

### المستوى النسبي للثروة

- ضعيف جدا
- ضعيف
- متوسط
- ثري
- ثري جدا

### مستوى المكنة

- عمل يدوي
- الجر الحيواني
- ميكانيكية/ مزودة بمحرك

### مستقر أو مترحل

- غير المرحل
- شبه مرحل
- مرحل

### أفراد أو مجموعات

- فرد/أسرة معيشية
- المجموعات/ المجتمع المحلي
- تعاونية
- موظف (شركة، حكومة)

### الجنس

- نساء
- رجال

### العمر

- أطفال
- شباب
- متوسط العمر
- كبار السن

### المساحة المستخدمة لكل أسرة

- هكتاراً 0.5 <
- هكتار 1 - 0.5
- هكتار 2 - 1
- هكتار 5 - 2
- هكتار 15 - 5
- هكتار 50 - 15
- هكتار 100 - 50
- هكتار 100-500
- هكتار 500-1,000
- هكتار 1,000-10,000
- هكتار > 10,000

### الحجم

- على نطاق صغير
- على نطاق متوسط
- على نطاق واسع

### ملكية الأرض

- دولة
- شركة
- مجتمعي/قروي
- لمجموعة
- فردية، لا يوجد سند ملكية
- فردية، يوجد سند ملكية

### حقوق استخدام الأراضي

- وصول مفتوح (غير منظم)
- مجتمعي (منظم)
- مؤجر
- فردية

### حقوق استخدام المياه

- وصول مفتوح (غير منظم)
- مجتمعي (منظم)
- مؤجر
- فردية

## الوصول إلى الخدمات والبنية التحتية

### الآثار

#### الآثار الاجتماعية والاقتصادية

Short term economic burden reduced increased

#### الآثار الاجتماعية والثقافية

#### الآثار الايكولوجية

#### الآثار خارج الموقع

Reduce silt inflow of the downstream increased reduced  
Runoff decrease of the downstream increased reduced

## تحليل التكلفة والعائد

#### العوائد مقارنة بتكاليف التأسيس

عوائد قصيرة الأجل سلبي للغاية إيجابي جدا  
عوائد طويلة الأجل سلبي للغاية إيجابي جدا

#### العوائد مقارنة بتكاليف الصيانة

عوائد قصيرة الأجل سلبي للغاية إيجابي جدا  
عوائد طويلة الأجل سلبي للغاية إيجابي جدا

## تغير المناخ

## التبني والتكيف

#### نسبة مستخدمي الأراضي في المنطقة الذين تبنوا التقنية

- حالات فردية/تجريبية
- 1-10%
- 11-50%
- > 50%

#### من بين جميع الذين تبنوا التقنية، كم منهم فعلوا ذلك دون تلقي أي حوافز مادية؟

- 10-0%
- 11-50%
- 51-90%
- 91-100%

## هل تم تعديل التقنية مؤخرًا لتتكيف مع الظروف المتغيرة؟

- نعم
- كلا

## مع أي من الظروف المتغيرة؟

- تغير المناخ / التطرف
- الأسواق المتغيرة
- توفر العمالة (على سبيل المثال بسبب الهجرة)

## الاستنتاجات والدروس المستفادة

### نقاط القوة: وجهة نظر مستخدم الأرض

### نقاط القوة: وجهة نظر جامع المعلومات أو غيره من الأشخاص الرئيسيين لمصدر المعلومات

- Intercept and retain runoff and reduce soil and water losses
- Supplementary irrigation to the cropland for higher production

### نقاط الضعف / المساوئ / المخاطر: وجهة نظر مستخدم الأرض

### نقاط الضعف / المساوئ / المخاطر: وجهة نظر جامع المعلومات أو غيره من الأشخاص الرئيسيين لمصدر المعلومات

- High initial establishment cost seek more project support

## المراجع

### جامع المعلومات

Anna Schuler

### المحررون

### المراجع

Deborah Niggli  
Alexandra Gavilano

تاريخ التوثيق: 13 أكتوبر، 2010

آخر تحديث: 14 مارس، 2019

### الأشخاص الرئيسيين لمصدر المعلومات

متخصص في الإدارة المستدامة للأراضي - Anna Schuler

### WOCAT الوصف الكامل في قاعدة بيانات

[https://qcat.wocat.net/ar/wocat/technologies/view/technologies\\_1335/](https://qcat.wocat.net/ar/wocat/technologies/view/technologies_1335/)

### بيانات الإدارة المستدامة للأراضي المرتبطة

Approaches: Rainwater Cellars introduced through government support [https://qcat.wocat.net/ar/wocat/approaches/view/approaches\\_2432/](https://qcat.wocat.net/ar/wocat/approaches/view/approaches_2432/)

### تم تسهيل التوثيق من قِبَل

#### المؤسسة

- غير متاح

#### المشروع

- Best Practices for Land Degradation Control in Dryland Areas of China (Best Practices China)

### المراجع الرئيسية

- Wang Lin, Water cellar Construction technology for rainwater collection and water-saving irrigation in the mountainous areas, Gansu water conservancy and hydro power technology. 2002 38(4):

This work is licensed under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International](#)

